

## Diller ve Kültürlerarası Çeviribilim Yüksek Lisans Programı Okuma Listesi

- Bengi-Öner, Işın. (1999). “Çeviri Eleştirisi Bağlamında Eleştirel Bilincin Oluşması ve Eleştirisi, Üst-Eleştirisi, Çeviribilim İlişkileri”. *Çeviri Bir Süreçtir... Ya Çeviribilim?* İstanbul: Sel. 111-135.
- Cabré, Maria Teresa. (2003). “Theories of Terminology: Their Description, Prescription and Explanation”. *Terminology* 9(2): 163-199.
- Forcada, Mikel L. (2010). “Machine Translation Today”. *Handbook of Translation Studies*. Volume 1. Ed. Yves Gambier and Luc van Doorslaer. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. 215-223.
- Gambier, Yves. (2016). “Rapid and Radical Changes in Translation and Translation Studies”. *International Journal of Communication* 10: 887-906.
- Gouadec, Daniel. (2010). “Quality in Translation”. *Handbook of Translation Studies*. Volume 1. Ed. Yves Gambier and Luc van Doorslaer. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. 270-275.
- Göktürk, Akşit. (1994). *Çeviri: Dillerin Dili*. Yapı Kredi: İstanbul.
- Güzelyürek Çelik, Pınar. (2015). “Fransızca’dan Türkçe’ye Gerçekleştirilen İlk Fantastik Yazın Çevirilerine Genel Bir Bakış”. *Edebiyatın İzinde Fantastik ve Bilim Kurgu*. Ed. Seval Şahin, Banu Öztürk, Didem Ardalı Büyükarman. Bağlam.
- Güzelyürek-Çelik Pınar, Arslan-Özcan, Lale. (2016). “Dil Öğretim Materyali Olarak Yazılan Bir Romanın Çeviri Stratejisi: Djinn, un Trou Rouge Entre les Pavés Disjoints”. *Hacettepe Eğitim Dergisi* 31(1): 180-194.
- Hermans, Theo. (1997). “The Translator’s Voice in Translated Narrative”. *Target* 8(1): 23-48. (“Çeviri Anlatıda Çevirmenin Sesi”. Çev. Alev Bulut, *Kuram* 15: 63-68.
- House, Juliane. (2015). *Translation as Communication across Languages and Cultures* (1st ed.). Routledge.
- Humbley, John. (2011). “Terminologie et traduction une complémentarité oubliée?”. Session 1 - Terminologie et traduction. Tralogy I. Métiers et technologies de la traduction : quelles convergences pour l’avenir?, Paris, France, hal-02495532.
- Hurtado Albir, Amparo. (2010). “Competence”. *Handbook of Translation Studies*. Volume 1. Ed. Yves Gambier and Luc van Doorslaer. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. 55-59.
- Sapiro, Gisèle. (2014). “The Sociology of Translation: A New Research Domain”. *Companion to Translation Studies*. Ed. S. Berman and C. Porter. Oxford/Malden: Wiley-Blackwell. 82-94.